

## ИНТЕРМЕДИАЛЬНОСТЬ В РОМАНЕ Б. ВИАНА «ПЕНА ДНЕЙ»

Интермедиаальная поэтика становится все более востребованной в творчестве французских авторов, начиная со второй половины XX века. Категория интермедиаальности возникла как частный случай интертекстуальности, понимаемой как постоянное взаимопересечение других текстов. Н. В. Тишунина определяет *интермедиаальность* как «особый тип структурных взаимосвязей внутри художественного произведения, основанный на взаимодействии языков различных видов искусства в системе единого художественного целого» (Н. В. Тишунина).

Одним из произведений, основанным на диалоге семиотических кодов литературы и музыки, является роман Бориса Виана «Пена дней» («L'écume des jours», 1946). Музыкальность данного романа проявляется, прежде всего, через многочисленные отсылки к музыке, звучащей дома, на катке, в церкви, просто на улице. Во многих случаях Б. Виан упоминает о звучании пласти-

нок с разнообразными записями: от духовной музыки до джазовых композиций Дюка Эллингтона, которого высоко ценят не только герои романа, но и его автор. Сочетание разных типов музыки создает звуковую атмосферу, характеризующую хронотоп романа «Пена дней».

Ведущая мелодия «Пены дней» – это, несомненно, «Хлоя» популярная джазовая композиция Дюка Эллингтона. Она звучит при первой встрече героев (Колена и Хлои), имя главной героини совпадает с названием мелодии, и в самые грустные и пронзительные моменты своей жизни Колен слушает «Хлою». Внедрение джазовых композиций в полотно романа дает ощущение тонкого переплетения музыки и текста. В результате возникает эффект неразличения: Хлоя это девушка или мелодия? Хлоя является центром некоего мира мечты в понимании Колена, она – воплощение красоты и музыки. Сама Хлоя, как и одноименная мелодия, легко поддается сменам настроения, чаще пребывая в какой-то своей меланхолии.

Важным инструментом для включения интермедальности в роман является «Пианоктейль», конструкция, придуманная Коленом и позволяющая получать коктейли, соответствующие настроению проигрываемых на фортепиано мелодий. Первой песней, проигрываемой на пианоктейле становится «Loveless love» Д. Эллингтона, которая в форме аллюзии передает как любовь Колена и Хлои, так и отношения другой пары персонажей – Шика и Ализы еще до того, как она начинает раскрываться по мере рассказа (*'For Love, oh love, oh loveless love has set our hearts on goalless goals; 'From milkless milk, and silkless silk. We are growing used to soulless souls'*). Помимо микро-структурных интермедальных включений роман «Пена дней» содержит и конструктивные интермедальные заимствования (синкопа, битовая пульсация, импровизация, начиная от фразеологизмов, элементов повествования, языковой игры и т.п.).